

アジア社会と法

グローバル化の中におけるアジア諸国固有の法基盤の比較研究と共通な法概念構築の試み

“Law and the Open Society in Asia”

平成14年11月25日～平成14年12月5日（九州大学）

(1) 日本側正参加者・計 25 名

氏名	職名	所属機関	区分
鮎京 正訓	教授	名古屋大学法政国際教育協力研究センター	講師
安田 信之	教授	名古屋大学大学院国際開発研究科	講師
指宿 信	教授	立命館大学法学部	講師
北川 俊光	教授	東亜大学大学院総合学術研究科	講師
作本 直行	主任研究員	アジア経済研究所経済協力研究部	講師
吾郷 眞一	研究院長	九州大学大学院法学研究院	講師
五十川 直行	教授	九州大学大学院法学研究院	講師
川嶋 四郎	教授	九州大学大学院法学研究院	講師
チャスラブ・ヘイビッチ	教授	九州大学大学院法学研究院	講師
柳原 正治	教授	九州大学大学院法学研究院	講師
和田 仁孝	教授	九州大学大学院法学研究院	講師
阿部 道明	助教授	九州大学大学院法学研究院	講師
マーク・フェニック	助教授	九州大学大学院法学研究院	講師
角松 生史	助教授	九州大学大学院法学研究院	講師
南野 森	助教授	九州大学大学院法学研究院	講師
浅野 宜之	専任講師	聖母女学院短期大学国際文化学科	受講者
知花 いづみ	研究員	アジア経済研究所経済協力研究部	受講者
中川 智治	助手	九州大学大学院法学研究院	受講者
平井 佐和子	助手	九州大学大学院法学研究院	受講者
彭 光華	助手	九州大学大学院法学研究院	受講者
長岡 さくら	博士後期課程2年	九州大学大学院法学府	受講者
傅 星国	博士後期課程2年	九州大学大学院法学府 (LL.D.コース)	受講者
呂 曉杰	博士後期課程2年	九州大学大学院法学府 (LL.D.コース)	受講者
李 小年	博士後期課程1年	九州大学大学院法学府 (LL.D.コース)	受講者
葛 偉軍	博士後期課程1年	九州大学大学院法学府 (LL.D.コース)	受講者

(2) 日本以外からの正参加者・計 25 名

姓	名	職名	所属機関	国名	区分
Smith	Malcolm D.H.	教授	メルボルン大学法学部	オーストラリア	講師
Chen	Albert Hung Yee	教授	香港大学法学部	中国	講師
Zhang	Zhong Le	助教授	北京大学法学部	中国	講師
Falaakh	Mohammad Fajrul	副学部長	ガジヤタ大学法学部	インドネシア	講師
Kim	Bae Won	学部長	釜山国立大学法学部	韓国	講師
Lee	Chang Hee	教授	ソウル国立大学法学部	韓国	講師
Syed Ahmad	Sharifah Suhanah	助教授	マラヤ大学法学部	マレーシア	講師
Petchsiri	Apirat	助教授	チュロンコン大学法学部	タイ	講師
Prokati	Kittisak	教授	タマサート大学法学部	タイ	講師
Das	Tushar Kanti	講師	ダッカ大学法学部	バングラデシュ	受講者
Che	Pizhao	教授	精華大学法学部	中国	受講者
Fan	Yu	教授	中国人民大学法学部	中国	受講者
Dong	Maoyun	教授	復旦大学法学部	中国	受講者
Li	Jianyong	助教授	上海師範大学法学部	中国	受講者
Nurtjahjo	Hendra	所長	インドネシア大学憲法学センター	インドネシア	受講者
Kang	Hee-Won	教授	慶熙大学法学部	韓国	受講者
Park	Pae-Keun	助教授	釜山国立大学法学部	韓国	受講者
Sohn	Taewoo	助教授	釜山国立大学法学部	韓国	受講者
Khan	Ashfaq Ahmed	助教授	パシフィック大学法学部	パキスタン	受講者
Avila	Rudyard Abellera	教授	フィリピン大学テリマン校法学部	フィリピン	受講者
Hor	Michael YM	助教授	シンガポール国立大学法学部	シンガポール	受講者
Panusatthana	Orabhund	助教授	チュロンコン大学法学部	タイ	受講者
Thanadsillapakul	Lawan	助教授	スカタイ・タマシラット公開大学法学部	タイ	受講者
Pham	Duy Nghia	ビジネス法 学科長	ベトナム国立大学ハノイ校法学部	ヴェトナム	受講者
Vu	Huu Cong	講師	ハノイ法科大学裁判学部	ヴェトナム	受講者

日程及び議題

日程表 (和文)

	午前 (9:30-12:00)		午後 (13:30-16:00)	夕方
11/25 (月)			オリエンテーション 文化施設訪問 (太宰府市)	18:00-20:00 ウェルカム・パーティー (福岡ガーデンパレス)
11/26 (火)	開講式 (9:30-10:00)	基調講演 1 (10:15-12:15) 「比較法と法文化」 講師：メルボルン大学 Prof. M. Smith 司会：九州大学 和田仁孝教授	基調講演 2 「法と宗教」 講師： ガジヤマガ大学 Prof. Md. F. Falaakh マラヤ大学 Prof. S. Suhanah チュロンコン大学 Prof. Apirat P. 司会： タマサート大学 Prof. Kittisak P.	
11/27 (水)	基調講演 3 「中国・韓国・日本における法制度」 講師：北京大学 Prof. Zhan Zhong Le 釜山国立大学 Prof. Kim Bae Won 九州大学 角松生史助教授 司会：タマサート大学 Prof. Kittisak P. 九州大学 和田仁孝教授		パネルディスカッション パネラー：メルボルン大学 Prof. M. Smith 北京大學 Prof. Zhan Zhong Le ガジヤマガ大学 Prof. Md. F. Falaakh マラヤ大学 Prof. S. Suhanah チュロンコン大学 Prof. Apirat P. 司会：タマサート大学 Prof. Kittisak P.	
11/28 (木)	演習 1 「憲法とアジアにおける開かれた社会のためのインフラ(1)」 講師：香港大学 Prof. A.H.Y. Chen ガジヤマガ大学 Prof. Md. F. Falaakh 司会：九州大学 角松生史助教授		演習 2 「憲法とアジアにおける開かれた社会のためのインフラ(2)」 受講生による事例研究を中心に 司会：九州大学 角松生史助教授 九州大学 南野森助教授	
11/29 (金)	演習 3 「企業取引、競争、貿易及び投資に関する法」 講師：ソウル国立大学 Prof. Lee Chang Hee 司会：九州大学 C. ペイビッチ教授 九州大学 阿部道明助教授		スタディ・ビジット 「福岡地域の法曹関係者との討議」 訪問先：福岡地方裁判所 福岡県弁護士会	18:00-20:00 レセプション： 福岡地域の法曹関係者との交流 (ホテルオークラ福岡)
11/30 (土)	アジア法研究会とのジョイント・セッション パネラー：名古屋大学 安田信之教授 アジア経済研究所 作本直行研究員 九州大学 吾郷眞一教授		エクスカージョン (13:30-15:00) 訪問先：福岡市博物館 福岡タワー	(11月30日は、福岡市博物館講堂にて実施)
12/1 (日)	ワークショップ 1 「法律と法文化」 受講生による自由討議		ワークショップ 2 「法と経済」 受講生による自由討議	
12/2 (月)	演習 4 「裁判官、法的職業及び法教育へのアクセス」 講師・司会：九州大学 川嶋四郎教授		演習 5 「テロリズムの法と政治」 講師・司会：九州大学 M. フェック助教授	
12/3 (火)	演習 6 「国際法研究」 講師・司会：九州大学 柳原正治教授		演習 7 「契約及び財産権のアジアにおける状況」 講師：東亜大学 北川俊光教授 司会：九州大学 五十川直行教授 九州大学 C. ペイビッチ教授	
12/4 (水)	討論 1 「アジアにおける共通な法概念構築の試み」 講師・司会：九州大学 吾郷眞一教授		討論 2 「アジア諸国のための法律データベース構築の可能性」 講師：立命館大学 指宿信教授 司会：タマサート大学 Prof. Kittisak P.	(12月4日は、九州大学国際研究交流プラザにて実施)
12/5 (木)	総括講演「アジアにおける法的協力の可能性と機会」 講師：名古屋大学 鮎京正訓教授 司会：九州大学 吾郷眞一教授	閉講式 (11:30-12:00)		

日程表 (英文)

Date	Morning (9:30-12:00)	Afternoon (13:30-16:00)	Evening
Mon Nov 25		Cultural Visit (Dazaifu City) Introductory Meeting	Welcome Party (Fukuoka Garden Palace Hotel, Tenjin) (18:00-20:00)
Tue Nov 26	Opening Ceremony (9:30-10:00)	Fundamental Issues II Law and Religion	
	Fundamental Issues I (10:00-12:00) Comparative Law and Legal Culture		
Wed Nov 27	Fundamental Issues III Legal System in China, Korea and Japan	Panel Discussion Law and Transition in Asia	
Thu Nov 28	Session I Constitutional Law and Infrastructure for an Open Society in Asia (1)	Session II Constitutional Law and Infrastructure for an Open Society in Asia (2)	
Fri Nov 29	Session III Corporate Governance, Competition, Trade and Investment Law	Study Visit (Akasaka) Fukuoka District Court Fukuoka Bar Association	Reception (Hotel Okura Fukuoka, Nakasu) (18:00-20:00)
Sat Nov 30	Joint Session with Asian Law Research Group (Fukuoka City Museum's Auditorium) (10:00-13:00)	Excursion (Seaside Momochi) (13:00-15:00) Fukuoka City Museum Fukuoka Tower	
Sun Dec 1	Work Shop 1 Law and Legal Culture	Work Shop 2 Law and Economics	
Mon Dec 2	Session IV Access to Justice, Legal Profession and Legal Education	Session V Law and Politics of Terrorism	
Tue Dec 3	Session VI International Law and International Legal Studies	Session VII Asian Context and Property Rights	
Wed Dec 4	Discussion 1 (KU Research and International Exchange Plaza, Nishijin) Common Values and Elements in Asian Legal Systems	Discussion 2 (KU Reserch and International Exchange Plaza, Nishijin) Possibility of Legal Database Construction for Asian Countries	
Thu Dec 5	Conclusion (9:30-11:30) Legal Technical Assistance		
	Closing Ceremony (11:30-12:00)		

議 題

*セミナー・プログラムより「Seminar Meetings and Programs」部分写し

November 25

13:30-16:00 Cultural Visit (Introductory Meeting)

Prof. Machiko Hachiya, International Student Advisor, Faculty of Law, Kyushu University

Participants are invited to gather together at the lobby of the Fukuoka Garden Palace Hotel at 13:15 PM. A university bus will take participants on a visit to Dazaifu City, a historical place in the Kyushu region during the 7th-9th Century.

18:00-20:00 Welcome Reception

Prof. Shinichi Ago, Dean and Professor, Faculty of Law, Kyushu University

A reception will be hosted by the Dean of the Law Faculty, Kyushu University on the 3rd Floor of the Fukuoka Garden Palace Hotel.

November 26

9:30-10:00 Opening Ceremony

Prof. Tisato Kajiyama, President, Kyushu University

Mr. Koji Nakanishi, Director, Japan Society for the Promotion of Science

For the duration of the Seminar, a university bus will collect participants from the hotel lobby at 9:00 AM for the short trip to the site of the Seminar (mainly to the International Hall on Hakozaki Campus.) Participants are requested to be in the lobby by 8:45 AM.

10:00-12:00 Fundamental Issues I “Comparative Law and Legal Culture” “Comparative Law and Legal Culture: the View from Australia”

Prof. Malcolm D.H. Smith, Professor, Law School, University of Melbourne

Coordinator: Prof. Yoshitaka Wada, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

13:30-16:00 Fundamental Issues II “Law and Religion” “Islamic Law in Indonesia”

Prof. Md. Fajrul Falaakh, Vice Dean for Academic Affairs, Law School, Gadjah Mada University

“Malaysian Legal System and Islamic Law”

Prof. Sharifah Suhanah Syed Ahmed, Professor, Faculty of Law, Malaya University

“Role of Religion in Southeast Asia”

Prof. Apirat Petchsiri, Associate Professor, Faculty of Law, Chulalongkorn University

Coordinator: Prof. Kittisak Prokati, Associate Professor, Faculty of Law, Thammasat University

“The Korean Legal Culture and Shamanism: A legal-cultural sketch about the special acts for the historical liquidation of the recent Past in Korea since 1992”

Prof. Kang Hee Won, Professor, College of Law, Kyung-Hee University

November 27

9:30-12:00 Fundamental Issues III “Legal System in China, Korea and Japan” “Scope of Administrative Litigation (Judicial Review) in China”

Prof. Zhan Zhong Le, Associate Professor, Law School, Peking University

“Constitutional Justice System in Korea”

Prof. Kim Bae Won, Dean & Professor, College of Law, Pusan National University

“Current Situation of Freedom of Information and Political Decision-Making in Japan”

Prof. Narufumi Kadomatsu, Associate Professor, Kyushu University

Coordinator: Prof. Kittisak Prokati, Associate Professor, Faculty of Law, Thammasat University

Prof. Yoshitaka Wada, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

13:30-16:00 Panel Discussion “Law and Transition in Asia”

Prof. Malcolm D.H. Smith, Professor, Law School, University of Melbourne

Prof. Zhan Zhong Le, Associate Professor, Law School, Peking University
Prof. Mohammad Fajrul Falaakh, Vice Dean for Academic Affairs, Law School, Gadjah Mada University
Prof. S. Suhanah Syed Ahmed, Professor, Faculty of Law, Hong Kong University
Prof. Apirat Petchsiri, Associate Professor, Faculty of Law, Chulalongkorn University
Coordinator: Prof. Kittisak Prokati, Associate Professor, Faculty of Law, Thammasat University

November 28

9:30-12:00 Session I “Constitutional Law and Infrastructure for an Open Society in Asia (1)” “In China Moving towards the Rule of Law?”

Prof. Albert H.Y. Chen, Professor, Faculty of Law, University of Hong Kong

“Constitutional Development in Indonesia”

Prof. Mohammad Fajrul Falaakh, Vice Dean for Academic Affairs, Law School, Gadjah Mada University

Coordinator: Prof. Shinichi Ago, Dean and Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Prof. Narufumi Kadomatsu, Associate Professor, Faculty of Law, Kyushu University

“People’s Power and Constitutionalism in the Philippines”

Prof. Rudyard Abella Avila III, Professor, College of Law, University of the Philippines, Diliman

13:30-16:00 Session II “Constitutional Law and Infrastructure for an Open Society in Asia (2)”

Coordinator: Prof. Narufumi Kadomatsu, Associate Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Prof. Shigeru Minamino, Associate Professor, Faculty of Law, Kyushu University

“Judicial Justice under the Ideas and System of Modern Constitutionalism”

Prof. Dong Maoyun, Professor, School of Law, Fudan University

“Constitutional Reform and Human Rights Infrastructure for an Open Society in Asia”

Prof. Hendra Nurtjahjo, Coordinator, Constitutional Law Center, University of Indonesia

“Constitutional Reform in Pakistan”

Prof. Asfaq Ahmed Khan, Assistant Professor, University Law College, Lahore, University of the Punjab

“Independence in Malaysia and Singapore”

Prof. Michael Y.M. Hor, Associate Professor, Faculty of Law, National University of Singapore

November 29

9:30-12:00 Session III “Corporate Governance, Competition, Trade and Investment Law” “Korean Tax Rules for Corporate Merger and Division”

Prof. Lee Chang Hee, Professor, College of Law, Seoul National University

Coordinator: Prof. Caslav Pejovic, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Prof. Michiaki Abe, Associate Professor, Faculty of Law, Kyushu University

“New Trends in ICSID and other International Commercial Arbitration”

Prof. Sohn Taewoo, Assistant Professor, College of Law, Pusan National University

13:30-16:00 Study Visit

Prof. Shinichi Ago, Dean and Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Prof. Michiaki Abe, Associate Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Fukuoka Court and the Fukuoka Bar Association are located in the Fukuoka Castle Ruins in Akasaka. Participants will be given the opportunity to meet and have discussions with judges and lawyers who take part in the legal profession in Fukuoka. University bus will start at 13:00 PM from the International Hall, therefore please gather together at **12:50 AM**.

18:00-20:00 Reception

The Fukuoka Bar Association

Participants are invited to enjoy a dinner together with Kyushu University Law Faculty and Lawyers from Fukuoka City. The reception will be held on the 2nd Floor of the Hotel Okura Fukuoka in Nakasu, which is located 10 minutes walk from the Garden Palace hotel. Participants are requested to gather in the lobby of the Fukuoka Garden Palace Hotel at 17:40 PM.

November 30

10:00-13:00 Joint Session with Asian Law Research Group

“Transformation of East Asian Legal Systems under the Globalization Era – How we can understand it?”

Prof. Nobuyuki Yasuda, Professor, Faculty of International Development, Nagoya University

“Asian Law Research conducted by the Institute of Developing Economies”

Prof. Naoyuki Sakumoto, Senior Researcher, Economic Cooperation Studies Department, Institute of Developing Economies

The Asian Law Research Group will have a meeting in Fukuoka. Participants will hold joint discussions with them at the Auditorium of the Fukuoka City Museum in Momochi.

13:00-15:00 Excursion

There is no fixed itinerary for the afternoon of the 30th. Participants can enjoy visiting exhibition rooms of the Fukuoka City Museum, where you will find that Fukuoka has a long history of close relations with Asia. Other sites of interest located in the Momochi area include Fukuoka Tower.

December 1

9:30-12:00 Work Shop I “Law and Legal Culture”

13:30-16:00 Work Shop II “Law and Economics”

During the seminar period, new subjects for discussion may emerge amongst participants. On this day, participants will be given the opportunity for self-organized studies planned by the participants themselves. The International Hall will be made available for your work and discussion.

December 2

9:30-14:00 Session IV “Access to Justice, Legal Profession and Legal Education”

“Legal Education and Profession in Japan; Focusing on Currently Progressing Reform in the Context of Comprehensive Judicial Reform”

Prof. Shiro Kawashima, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

- I. Introduction
- II. History
- III. Legal Education
 - Faculty of Law
 - National Bar Examination
 - Apprenticeship Training in the Legal Training and Research Institute
 - Proposed Outline on the Law School Project in Japan
- IV. Legal profession
- V. Conclusion

“Development of ADR in Contemporary China”

Prof. Fan Yu, Professor, Law School, Renmin University of China

“Adopting the Challenge of WTO Uniform Regulations to Reform Chinese Current Court System”

Prof. Li Jianyong, Associate Professor, School of Law and Commerce, Shanghai Normal University

“Legal Education in Vietnam”

Prof. Vu Huu Cong, Lecturer, Faculty of Justice, Hanoi Law University

14:30-16:00 Session V “Law and Politics of Terrorism”

“The Law and Politics of Terrorism”

Prof. Mark D. Fenwick, Associate Professor, Faculty of Law, Kyushu University

In the wake of the 9/11, 2001 attack on the World Trade Center in New York, and the more recent bombing in Bali, many countries have implemented new measures for dealing with global terrorism. In this session, participants will be invited to consider from an Asian perspective the background, rationale and legal implications of such responses. In particular, attention will be given to a critical examination of the so-called "new terrorism". Many commentators have suggested that over the course of the 1990s terrorism changed in certain important aspects. According to this model, clearly identifiable, state-sponsored terrorist groups with unambiguous political goals have been surpassed by organizationally fluid, nihilistic, global terrorist "networks" that often have religiously motivated agendas. Although problematic in many respects, the rhetoric of the "new terrorism" has provided a powerful image of the contemporary terrorist threat, that has in turn legitimized and structured current strategies for responding to terrorism. Possible topics to be discussed include changes in legal definitions of terrorism; the relationship between the "war on terrorism" and the preservation of the rule of law; and the importance of recognizing the origins of terrorism in the

systematic social and economic inequalities of the global system.

“Terrorism and Criminal Law: Singapore Solution”

Prof. Michael Y.M. Hor, Associate Professor, Faculty of Law, National University of Singapore

December 3

9:30-12:00 **Session VI “International Law and International Legal Studies”**

Coordinator: Prof. Masaharu Yanagihara, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Session VI consists of two presentations: 1) enforcement of WTO in China, and the relationship between international law and domestic statute, and 2) whether ASEAN can solve the dichotomies between regionalism and global liberalization involving WTO regulations. Two presentations are related to the same topic: role of WTO. We divide our session into two: each part will have ca. one hour.

“WTO Enforcement”

Prof. Che Pizhao, Professor and Vice Dean, School of Law, Tsinghua University

“Open Regionalism in ASEAN”

Prof. Lawan Thanadsillapakul, Assistant Professor, School of Law, Sukhothai Thammathirat Open University

Prof. Park Pae-keun, Associate Professor, College of Law, Pusan National University

13:30-16:00 **Session VII “Asian Context and Property Rights”**

“Need for Legal Reform and a Better Understanding of the Law in Developing a more Open Society in Asia”

Prof. Toshimitsu Kitagawa, Professor, Toa University/Professor, Faculty of Law, Kyushu University(-2002)

Coordinator: Prof. Naoyuki Isogawa, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

Prof. Caslav Pejovic, Professor, Faculty of Law, Kyushu University

“The Long March Toward Private Property Rights in Vietnam : a legal, cultural and political approach”

Prof. Pham Duy Nghia, Head of Business Law Department, Faculty of Law, VNU, Hanoi

December 4

9:30-12:00 **Discussion I “Common Values and Elements in Asian Legal Systems”**

Coordinator: Prof. Shinichi Ago, Dean and Professor, Faculty of Law, Kyushu University

“Decentralization in the Constitutions in Asia”

Prof. Noriyuki Asano, Lecturer, Department of Intercultural Studies, Seibo Jogakuin Junior College

“The Barangay Justice System in the Philippines”

Ms. Izumi Chibana, Research Fellow, Economic Cooperation Studies Department, Institute of Developing Economies

13:30-16:00 **Discussion II “Possibility of Legal Database Construction for Asian Countries”**

“Possibility of Constructing Multi-national Legal Database”

Prof. Makoto Ibusuki, Professor, Faculty of Law, Ritsumeikan University

Coordinator: Prof. Kittisak Prokati, Associate Professor, Faculty of Law, Thammasat University

These sessions will be held at the Auditorium of Kyushu University Research and International Exchange Plaza in Nishijin. Participants will have discussions on finalizing the academic results of the seminar and will use the occasion to extend the development of a researchers’ network in Asia.

December 5

9:30-11:30 **Conclusion**

“Legal technical Assistance to Vietnam and other countries in transition and the Agenda of Legal Studies”

Prof. Masanori Aikyo, Professor, Faculty of Law, Nagoya University

Coordinator: Prof. Shinichi Ago, Dean and Professor, Faculty of Law, Kyushu University

11:30-12:00 **Closing Ceremony**

学問的成果

若手研究者を我が国に招へいして行われた本セミナーの主目的は、まとめると以下のとおりである。

- (1) 近年の経済金融危機等を通してアジア地域の法制度上の欠陥が露呈した。その整備を緊急課題と考えるアジア各国の若手研究者に対し、いたずらにグローバリゼーションの議論に流され対処療法的措置に追われるのではなく、自国に固有土着の法意識を適切に尊重し、なおかつ時代の流れに取り残されることのない知的基盤を提供し、もって確固たる判断枠組の上に事態に対応する力を養うことを提案する。
- (2) 明治以降、西洋の法を積極的に取り入れて現在の法体系を構築してきた我が国の経験を事例として示し、アジアにおける各種法概念を明確化し共通点を整理することで、たとえ実定法上の共通法定立が困難な場合でも、一般性をもった「アジア法概念」とも言える共通の法意識を獲得することができないかを、今後の持続的研究が期待される若手研究者らと議論する。
- (3) 世界銀行やIMF等が実施している「法整備支援」活動に代表される西欧社会からの法技術の流入に対し、アジア諸国がどのようにそれを受け止め、場合によっては拒絶し、あるいは許容して自国の発展につなげていっているかをとらに見極めることにより、我が国の研究者が「アジアの視点」を持つ研究グループの一群であることを印象付け、共同研究の相手国としての存在意義を知らしめる。
- (4) このセミナーを機会として、セミナーに参加する講師もまた受講者からアジア各国の現状と課題について多くを学ぶとともに、最終的には、現在、切実に必要とされる法令と法律用語のデータベース・シェアリングについて、情報収集技術と正しい翻訳の仕組みを模索し、我が国だけでは成し得ない国際共同研究プロジェクト及び研究者ネットワーク構築の今後の可能性を図る。

上記のような目的を達成するために、セミナーは次のように進められた。

<基調講演>

セミナーの冒頭で3つの基調講演を行った。

まず、講義の全体を貫く比較法的視座について、アジアと欧米の間であって、興味深い位置を保つオーストラリアのメルボルン大学スミス教授が、「比較法と法文化」について講演した。つぎに、アジア社会において法文化を形成する重要な要素としての宗教に目を向け、イスラム教国から招へいたガジャマダ大学フアラーク教授とマラヤ大学スハナ助教授と、及びチュラロンコン大学アピラート助教授の講演が続いた。さらに、我が国を含む東アジアの法へと話題を展開し、儒教の影響も交えながら理解する目的で、北京大学タン助教授、釜山国立大学キム教授及び九州大学角松助教授が講演を行った。

<パネル・ディスカッション>

基調講演を担う研究者は、いずれもアジアの異なる文化的背景を代表してこのセミナーに招かれた優れた法学者である。一回限りの一方的な講演で役割を終了するのは惜しいとの考えから、受講者からの質問意見も途中に取り上げつつ行うパネル・ディスカッションを企画した。総合司会は、本セミナーのカリキュラム作成に当初から深く関わったタマサート大学キティサック教授に依頼し、議論が本セミナー趣旨の核心を超えて広がらないようにした。

<演習>

1時限を2時間半とゆるやかな時間帯に定めたのは、演習の進め方について、担当する講師が個人で作成する演習シラバスを尊重するためである。しかし、受講者全員の中から漠然と意見発表を募ることは明らかに効率的でないため、セミナー実施委員の間で、応募の際受講生に提出をもとめた研究概要（レジュメ）を事前に熟読し、その演習をリードするキーパーソンを2～3名選んで配置することとした。その結果7時限ある演習は受講者の真の関心事に沿って、「憲法・公法学」、「国際経済・取引法学」、「司法制度論」に集約される流れへとまとめられた。

<スタディ・ビジット等>

アジア各国から16名の受講者を招いて開かれる本セミナーは、アジアとの経済取引や犯罪防止に特別に関心の高い福岡地域の法曹関係者にとっても良い出会いの機会であった。今回招へいた法学研究者の中には、学術研究機関にとどまらず将来実務を通じて研究を高めていく可能性のある者もいる。そこで、我が国の司法の実態を紹介するとともに、日本とアジア諸国の法曹関係者の間で相互理解が進む端緒となることを

期待して、福岡地方裁判所と福岡県弁護士会を訪問した。同夕行われたレセプションには、在福岡大韓民国領事館総領事、中華人民共和国主席領事、福岡県弁護士会副会長、福岡地方裁判所判事らが出席し、福岡地域の在外公館や法曹関係者との交流を図りたいという目的にもかなう会合となった。

<ワークショップ>

受講者の自主的な研究・討論の機会を一日設け、日本で出会うことのできた他国の研究者との間で情報や意見の交換が十分に行われるよう会場を開放し、同時に報告案づくりに必要な作業等にあたることとした。

<討論及び総括講演>

セミナーを通じて新しい知見を得た受講者に、その活気がさめないうちに、セミナー終了の時点から始まるべき具体的な共同プロジェクトと研究者ネットワークの構築を実際に検討してもらうよう、会場をメインの会場から離れた九州大学国際研究交流プラザ講堂に移して気分を一新し、討議した。11日間のセミナーは、連日の議論を通じて密度の濃いものとなることから、一部に混乱を感じる受講者もあるであろうことを鑑み、名古屋大学で本年度から新たに法政国際教育協力研究センターを始動させアジアの法整備への協力を続ける鮎京教授に、全体を取りまとめる総括講演をお願いした。

グローバリゼーションの荒波の中、多文化・多文明の社会基盤を持つアジアの研究者が集い、それぞれの国の法制度と法文化を語り合い、アジア地域全般に流れる何らかの共通基盤を探ろうとした本セミナーは、11日間という長い期間を同じメンバーの受講者が、講師を変えてたゆまず議論し続けるという特異な方法で行われ、受講者だけでなく講師陣にもあらたな発見をもたらした。

物流と情報通信の環境進化に伴い、国際貿易と安全保障の観点からアジア地域に目を向ける西欧の影響力が強まる中で、我々は、アジアをアジアたらしめている文化が失われるのではないかという危惧に襲われている。アジア的なものを一端再び捉え直すことなしに、それが今後も存在しつづけるということを前提とできる時代は終焉しつつある。法の整備と法学研究教育を担う学術研究グループにおいても、むしろ積極的に行動を起こすことによってアジア的なものを救い、保全し、維持し、その仕方まであわせて次世代に伝えるということを主体的にしなければ、アジア的なものは消滅するのではないかという危惧を持つものもある。

しかし、また同時に、ではその「アジア的なもの」の実質的な内容は何かという点については、その多義性や複雑性が浮き彫りになったと言うべきであろう。議論の中でも、「アジア法」とは何か、「アジア法」概念を構築することの実質的な意義は何かといったことが明確に論争点となったからである。この点については、各国からの参加者それぞれがその政治的、経済的、文化的特質を背景として、議論を展開し、多元的な問題の構造が次第に明らかになっていったように思われる。

大陸法や英米法といった既成の法系概念とは異なり、アジア法概念はこうした重層的多様性を内部にはらみながら、その暫時的相互理解を促進するような場ないし枠組みとして機能する動態的な法構造を意味するのではないかということである。性急に実体的な概念の内実を決め付けるのではなく、「アジア法」とは何かを議論しつづけることにこそ、換言すればそうした議論を活性化し相互理解を促進することにこそ、「アジア法」概念の意義が有するのではないかということもできよう。

そして、そうした議論の場を提供しリードしていけるのは、いうまでもなくアジア外部の西欧先進国ではなくてアジアの国々であるし、その中で我が国がその中心的な役割をになうべき立場にあることも確認できたと思われる。西欧法を受容しつつ調整的に社会の中に組みこみ、独自性を維持しながら共通の民主的基盤を形成してきた我が国の経験を、アジア全体の独自性を保持した上での対話と秩序の構築に生かしていくことこそ、我が国法学者の責務であり、本セミナーはその第一歩として重要な意義を有し、また成功を収めたと考えている。

なお、今回のセミナーでは、交流協定校等の推薦をもとに若手研究者として招聘された受講者の平均年齢が、42歳と従来の若手研究者の基準に比べ比較的高い年齢層となった。各大学の助教授クラスを中心に構成されている。これは、実例研究の経験、社会科学に不可欠な人間理解を含む高度な思想哲学、しかも学問分野として依然成熟をみていないアジア法研究を将来に展開していく活力の有無等、様々なバランスと発展性を考えた上で、最善の人選に収斂された結果である。

実際、これらの研究者の間で授業形式よりも討論形式中心の運営をすることにより、参加者全員が積極的に議論に参加し、しばしば予定の時間を超えての活動となった。当初のセミナーの趣旨から、日本の法制度

の解説を出発点とし、アジア各国が抱える法的諸問題を参加者から紹介してもらうことにより、アジアにおける法の役割をあぶり出していったが、地域特有の慣習法形成と、宗教の影響が根強くアジア各国の法意識の基盤となっていることが、「自らの観察に自信を持ちながら他の意見に柔軟に耳を傾ける」年齢にある彼らの問題提起から、明らかにされていった。

今回持ち寄られた資料の中から、執筆者が承諾したものについては、九州大学大学院法学研究院アジア法研究センターのホーム・ページを通じて公表が予定されている。また、セミナー成果報告書は、国内外の研究者の間だけでなく、本学法学府国際経済ビジネス法特別コース及びヤング・リーダーズ・プログラムで比較法・日本実定法を専攻する留学生の参考図書としても活用される予定である。これら修士課程の学生のうち、今回は10名程度がセミナーに聴講者として参加した。その結果、セミナーに関わった講師、受講者、聴講学生を各国のキーパーソンとして、近い将来アジア法研究グループを国際的に構成していくことが十分期待できる友好的な会合ともなった。

今回のセミナーでは、平成13年11月～14年10月の1年間、本学で国際関係法学専攻（アジア法）の教授を務めたタマサート大学のキティサック教授に、セミナー・カリキュラムの設計と受講者の選考に際して真摯な協力をいただいた。九州大学とタイの大学関係者との間での、実り豊かな協働事業となったことも申し添えたい。上記に述べたような密度の濃い議論が重ねられ、地域的に広範な参加者を確保できたことから、今後の共同研究の基盤ができたことに、主催側も参加者側も高い評価を与えセミナーを終了した。アジア人によるアジア法学構築の第一歩がしるされたという意味において、きわめて重要な意義を持ったと考える。